



ARARTEKO

OHIKO AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO ORDINARIO

2025





ARARTEKO

AURREKONTUA SAILKAPEN EKONOMIKOAREN ARABERA PRESUPUESTO POR CLASIFICACIÓN ECONÓMICA (BERTSIO LABURTUA / VERSIÓN RESUMIDA)

2025. URTEA
AÑO 2025





ARARTEKO

AURREKONTUA SARREREN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE INGRESO

2025. URTEA
AÑO 2025



ARARTEKO 2025	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
3 TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK TASAS Y OTROS INGRESOS			
33 Zuzenbide publikoko bestelako sarrerak Otros ingresos de derecho público			0,00
332 Itzulketak		0,00	
Reintegros			
33200 Itzulketak	0,00		
Reintegros			
3. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 3			0,00
4 TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
EAEko administ. publiko sailkat best.entit. (KSE)			6.180.935,50
41 De otras entidades clasificadas Administraciones Públicas CAE (SEC)			
Bestelako entitateetatik		6.180.935,50	
De otras entidades			
41200 Bestelako entitateetatik. Eusko Legebiltzarrenak De otras entidades. Del Parlamento Vasco	6.180.935,50		
44 Estatutik kanpokoentzat Del exterior			0,00
Europar Batasunetik. Bestelako transferentziak eta dirulaguntzak		0,00	
448 De la Unión Europea - Otras transferencias y subvenciones			
Europar Batasunetik. Bestelako transferentziak eta dirulaguntzak	0,00		
44800 De la Unión Europea - Otras transferencias y subvenciones			
4. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 4			6.180.935,50
5 ONDARE SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES			
53 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros			15.000,00
Bankuko kontu korranteen korrituak		15.000,00	
Intereses de cuentas corrientes bancarias			
53000 Kontu korranteetako korrituak Intereses de cuentas corrientes	15.000,00		
5. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 5			15.000,00
8 FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS			
82 Bestelako inbertsio finantzarioak Otras inversiones financieras			1.333,32
Langileentzako maileguak		1.333,32	
Préstamos al personal			
82300 Langileentzako maileguen itzulketak Reintegro de préstamos al personal	1.333,32		
87 Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería			494.731,18
Diruzaintzako gerakinak		494.731,18	
Remanentes de Tesorería			
87000 Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	494.731,18		
8. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 8			496.064,50
AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			6.692.000,00



ARARTEKO

AURREKONTUA GASTUEN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE GASTO

2025. URTEA
AÑO 2025



GASTUAK / GASTOS

ARARTEKO 2025	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
1 LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			
10 Lansariak Retribuciones			4.044.705,00
100 <u>Soldatak eta hirurtekoak</u> <u>Sueldos y trienios</u>		4.044.705,00	
10000 Goi kargudunen lansariak Retribuciones de altos cargos	224.296,00		
11000 Behin-behineko langileen lansariak Retribuciones del personal eventual	2.724.317,00		
12000 Karrerako funtzionarioen lansariak Retribuciones del personal funcionario de carrera	778.235,00		
12200 Bitarteko funtzionarioen lansariak Retribuciones del personal funcionario interino	317.857,00		
16 Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales			1.251.129,00
160 <u>Erakundearen konturako kotizazio sozialak</u> <u>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</u>		1.034.643,00	
16001 Goi kargudunen Gizarte Segurantzza eta mutualitatea Seguridad Social y mutualidad de altos cargos	31.818,00		
16002 Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzza Seguridad Social del personal eventual	694.259,00		
16003 Karrearko funtzionarioen Gizarte Segurantzza Seguridad Social del personal funcionario de carrera	202.500,00		
16004 Bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzza Seguridad Social del personal funcionario interino	106.066,00		
161 <u>Kalte-ordainak eta gizarte-prestazioak</u> <u>Indemnizaciones y prestaciones sociales</u>		216.486,00	
16100 Borondatezko erretiroagatik sariak eta kalte-ordainak Primas de jubilación voluntaria e indemnizaciones	33.000,00		
16101 Pentsio-funts osagarria Fondo complementario de pensiones	138.188,00		
16200 Langileen prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	10.000,00		
16201 Prestazio osagarriak Prestaciones complementarias	4.298,00		
16202 Aseguruak (bizitza eta istripu aseguruak) Seguros (vida y accidentes)	31.000,00		
1. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 1	5.295.834,00	5.295.834,00	5.295.834,00

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2025	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
2 FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO			
20 Errentamenduak Arrendamientos			203.400,00
200 <u>Alokairuak</u> <u>Alquileres</u>		203.400,00	
20100 Eraikinak, lokalak,... alokatzea Alquiler de edificios, locales,...	169.500,00		
20400 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	3.100,00		
20600 Software-lizentziak eta fotokopiagailuak Licencias de software y fotocopiadoras	30.800,00		
21 Konponketak, mantentze-lana eta kontserbazioa Reparaciones, mantenimiento y conservación			236.000,00
211 <u>Eraikuntzak</u> <u>Construcciones</u>		5.000,00	
21100 Higiezinaren mantentze-lana Mantenimiento de inmuebles	5.000,00		
215 <u>Instalazioak</u> <u>Instalaciones</u>		4.000,00	
21500 Instalazioen mantentze-lana Mantenimiento de instalaciones	4.000,00		
216 <u>Altzariak</u> <u>Mobiliario</u>		1.000,00	
21600 Altzarien mantentze-lana Mantenimiento de mobiliario	1.000,00		
217 <u>Informazio prozesatzeko ekipamendua eta aplikazio informatikoak</u> <u>Equipos para procesos de información y aplicaciones informáticas</u>		224.000,00	
21700 Informazioa prozesatzeko ekipoa. Fotokopiagailuak Equipos para procesos de información. Fotocopiadoras	31.000,00		
21701 Aplikazio informatikoen mantentze-lana Mantenimiento aplicaciones informáticas	193.000,00		
218 <u>Garraio-elementuak</u> <u>Elementos de transporte</u>		2.000,00	
21800 Ibilgailuen mantentze-lana Mantenimiento de vehículos	2.000,00		
22 Bulegoko materiala, hornigaiak eta komunikazioak Material de oficina, suministros y comunicaciones			200.100,00
220 <u>Bulegoko materiala, prentsa, aldizkariak eta abar</u> <u>Material de oficina, prensa, revistas, etcétera</u>		102.500,00	
22000 Bulegoko materiala, papera eta material informatikoa Material de oficina, papel y material informático	15.500,00		
22001 Liburutegia: harpidetzak. Prentsa eta aldizkariak Biblioteca: suscripciones. Prensa y revistas	24.500,00		
22002 Prentsa-dosierra. Zerbitzu digitalak Dossier de prensa. Servicios digitales	13.500,00		
22003 Albiste-agentziak. Datu baseetako harpidetza Agencia de noticias. Suscripción a bases de datos	49.000,00		

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2025		Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
221	<u>Hornigaiak</u>		17.100,00	
	<u>Suministros</u>			
22100	Energia elektrikoa	7.000,00		
	Energía eléctrica			
22101	Ura	600,00		
	Agua			
22103	Erregaiak	6.000,00		
	Combustibles			
22104	Langileen jantziak	1.000,00		
	Vestuario del personal			
22105	Bestelako hornidurak: elikagaiak	500,00		
	Otros suministros: productos alimenticios			
22106	Produktu farmazeutikoak eta material sanitarioa	1.000,00		
	Productos farmacéuticos y material sanitario			
22112	Lanabesak eta erremintak	500,00		
	Útiles y herramientas			
22113	Material elektronikoa, elektrikoa eta bestelako hornigaiak	500,00		
	Material electrónico, eléctrico y otros			
222	<u>Komunikazioak</u>		80.500,00	
	<u>Comunicaciones</u>			
22200	Telekomunikazioak	68.500,00		
	Telecomunicaciones			
22201	Posta bidezko komunikazioak eta mezularitza	12.000,00		
	Comunicaciones postales y mensajería			
23	Hainbat gastu			201.800,00
	Gastos diversos			
230	<u>Garraioak</u>		1.000,00	
	<u>Transportes</u>			
23000	Garraio-kostuak. Lekualdatzeko lanak	1.000,00		
	Portes. Mudanzas			
231	<u>Lokomozioa eta egonaldi-gastua</u>		34.000,00	
	<u>Locomoción y gastos de estancia</u>			
23100	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak	25.000,00		
	Locomoción y gastos de estancia			
23101	Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak	3.000,00		
	Gastos viaje formación personal			
23200	Zerbitzuaren ondoriozko kalte-ordainak	5.000,00		
	Indemnizaciones por razón de servicio			
23202	Epaimahaikideak	1.000,00		
	Miembros de tribunales			
233	<u>Aseguru-sariak</u>		5.000,00	
	<u>Primas de seguros</u>			
23300	Aseguru-sariak	5.000,00		
	Primas de seguros			
234	<u>Zergak eta tasak</u>		2.000,00	
	<u>Impuestos y tasas</u>			
23400	Zergak eta tasak	2.000,00		
	Impuestos y tasas			

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2025		Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
235	<u>Komunikazio instituzionala, publizitatea eta harreman publikoak</u> <u>Comunicación institucional, publicidad y relaciones públicas</u>		64.000,00	
23500	Programa instituzionalak. Protokoloa Programas institucionales. Protocolo	24.000,00		
23501	Prentsa eta komunikazioa Prensa y comunicación	40.000,00		
237	<u>Bilerak, konferentziak eta ikastaroak</u> <u>Reuniones, conferencias y cursos</u>		95.800,00	
23700	Bilerak, hitzaldiak, mintegiak. Hizkuntza-normalizazioa Reuniones, conferencias, seminarios. Normalización lingüística	95.800,00		
24	Bestelako enpresa eta profesionalen lanak Trabajos realizados por otras empresas y profesionales			468.000,00
240	<u>Garbiketa eta txukunketa</u> <u>Limpieza y aseo</u>		152.000,00	
24000	Garbiketa Limpieza	152.000,00		
241	<u>Segurtasuna</u> <u>Seguridad</u>		61.000,00	
24100	Erakundearen segurtasuna Seguridad institucional	61.000,00		
242	<u>Argitalpenen edizioa eta banaketa</u> <u>Edición y distribución de publicaciones</u>		62.000,00	
24200	Argitalpenak Publicaciones	62.000,00		
243	<u>Banku-zerbitzuak eta antzekoak</u> <u>Servicios bancarios y similares</u>		500,00	
24300	Banku zerbitzuak Servicios bancarios	500,00		
244	<u>Profesional independenteen azterlanak, lan teknikoak eta zerbitzuak</u> <u>Estudios, trabajos técnicos y servicios de profesionales independientes</u>		192.500,00	
24400	Txostenak, azterlanak eta ordainsari profesionalak Informes, estudios y honorarios profesionales	0,00		
24402	Itzulpenak eta interpretazioak Traducciones e intérpretes	173.000,00		
24405	Zerbitzu profesionalak: koadernaketa Servicios profesionales: encuadernación	500,00		
24499	Lan teknikoak eta bestelako zerbitzuak Trabajos técnicos y otros servicios	19.000,00		
25	Kanpoko zerbitzu sanitarioak Servicios exteriores sanitarios			18.200,00
250	<u>Kanpoko zerbitzu sanitarioak</u> <u>Servicios exteriores sanitarios</u>		18.200,00	
25200	Kanpotik eskainitako osasun-zerbitzuak Servicios exteriores sanitarios	18.200,00		
2. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 2		1.327.500,00	1.327.500,00	1.327.500,00

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2025	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
6 EGIAZKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES			
60 Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles			18.150,00
601 <u>Aplikazio informatikoak</u> <u>Aplicaciones informáticas</u>		18.150,00	
60100 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	18.150,00		
61 Inbertsio materialak Inversiones materiales			46.000,00
61 <u>Inbertsio materialak</u> <u>Inversiones materiales</u>		46.000,00	
61100 Eraikinetako lanak Obras en edificios	0,00		
61300 Artelanak erostea eta kontserbatzea Adquisición y conservación de obras de arte	0,00		
61500 Instalazioak Instalaciones	9.000,00		
61600 Altzariak Mobiliario	5.000,00		
61700 Informazioa prozesatzeko ekipoa. Fotokopiagailuak Equipos para procesos de información. Fotocopiadoras	26.000,00		
61999 Liburutegia: monografiak Biblioteca: monografías	6.000,00		
6. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 6	64.150,00	64.150,00	64.150,00
8 AKTIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS			
82 Bestelako inbertsio finantzarioak Otras inversiones financieras			4.516,00
823 <u>Langileentzako maileguak</u> <u>Préstamos al personal</u>		4.516,00	
82300 Langileentzako maileguak Préstamos al personal	4.516,00		
8. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 8	4.516,00	4.516,00	4.516,00
AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			6.692.000,00



ARARTEKO

AURREKONTUA GASTUEN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE GASTO (BERTSIO ZEHAZTUA/ VERSIÓN DETALLADA)

2025. URTEA
AÑO 2025



<u>1. KAPITULUA (LANGILE-GASTUAK)</u> <u>CAPÍTULO 1 (GASTOS DE PERSONAL)</u>	2025
1000/1111/10000 Kontu-saila (Goi kargudunen lantsariak) Partida 1000/1111/10000 (Retribuciones de altos cargos)	224.296,00
Soldatak Sueldos	203.081,62
Antzinatasuna Antigüedad	21.214,47
1000/1111/11000 Kontu-saila (Behin-behineko langileen lantsariak) Partida 1000/1111/11000 (Retribuciones del personal eventual)	2.724.317,00
Soldatak Sueldos	2.652.230,98
Antzinatasuna Antigüedad	72.086,50
1000/1111/12000 Kontu-saila (Karrerako funtzionarioen lantsariak) Partida 1000/1111/12000 (Retribuciones del personal funcionario de carrera)	778.235,00
Soldatak Sueldos	578.751,74
Antzinatasuna Antigüedad	166.120,47
Bajak eta plantillaren egokitzapena Bajas y adecuación plantilla	33.363,75
1000/1111/12200 Kontu-saila (Bitarteko funtzionarioen lantsariak) Partida 1000/1111/12200 (Retribuciones del personal funcionario interino)	317.857,00
Soldatak Sueldos	196.848,26
Antzinatasuna Antigüedad	27.557,95
Bajak eta plantillaren egokitzapena Bajas y adecuación plantilla	93.451,48

1000/1111/16001 Kontu-saila (Goi kargudunen Gizarte Segurantzaz)	31.818,00
Partida 1000/1111/16001 (Seguridad Social de altos cargos)	
Gizarte aseguruak	
Seguros sociales	31.817,76

1000/1111/16002 Kontu-saila (Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzaz)	694.259,00
Partida 1000/1111/16002 (Seguridad Social del personal eventual)	
Gizarte aseguruak	
Seguros sociales	694.258,56

1000/1111/16003 Kontu-saila (Karrerako funtzionarioen Gizarte Segurantzaz)	202.500,00
Partida 1000/1111/16003 (Seguridad Social del personal funcionario de carrera)	
Gizarte aseguruak	
Seguros sociales	197.836,08
Bajak eta plantillaren egokitzapena	
Bajas y adecuación plantilla	4.663,53

1000/1111/16004 Kontu-saila (Bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzaz)	106.066,00
Partida 1000/1111/16004 (Seguridad Social del personal funcionario e interino)	
Gizarte aseguruak	
Seguros sociales	74.882,04
Bajak eta plantillaren egokitzapena	
Bajas y adecuación plantilla	31.183,83

1000/1111/16100 Kontu-saila (Borondatezko erretiratze lansariak)	33.000,00
Partida 1000/1111/16100 (Primas por jubilación voluntaria)	
Borondatezko erretiratze lansariak	
Primas por jubilación voluntaria	33.000,00

1000/1111/16101 Kontu-saila (Pentsio funts osagarria)	138.188,00
Partida 1000/1111/16101 (Fondo complementario de pensiones)	
Pentsio funts osagarria	138.188,00
Fondo complementario de pensiones	

1000/1111/16200 Kontu-saila (Funtzionarioen prestakuntza)	10.000,00
Partida 1000/1111/16200 (Formación del personal funcionario)	
Funtzionarioen prestakuntza	10.000,00
Formación del personal funcionario	

1000/1111/16201 Kontu-saila (Prestazio osagarriak)	4.298,00
Partida 1000/1111/16201 (Prestaciones complementarias)	
Ikasteko dirulaguntzak	1.298,00
Ayudas para estudios	
Gastu medikoak ordaintzeko konpentsazio-funtsa	3.000,00
Fondo de compensación de gastos médicos	

1000/1111/16202 Kontu-saila (Seguros (vida y accidentes))	31.000,00
Partida 1000/1111/16202 (Aseguruak (bizitza eta istripu aseguruak))	
Aseguruak (bizitza eta istripu aseguruak)	31.000,00
Seguros (vida y accidentes)	

1. KAPITULUA GUZTIRA	5.295.834,00
TOTAL CAPÍTULO 1	

2. KAPITULUA - FUNTZIONAMENDU-GASTUAK
CAPÍTULO 2 - GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

2025

1000/1111/20100 Kontu-saila (Eraikinak, lokalak,... alokatzea)	169.500,00
Partida 1000/1111/20100 (Alquiler de edificios, locales,...)	
Bilboko bulegoa (11. solairua) Oficina de Bilbao (planta 11º)	78.909,10
Bilboko bulegoa (8. solairua) Oficina de Bilbao (planta 8º)	26.336,64
Donostiako bulegoa Oficina de Donostia/San Sebastián	63.337,02
Garajea Garaje	888,99

1000/1111/20400 Kontu-saila (Instalazio teknikoak)	3.100,00
Partida 1000/1111/20400 (Instalaciones técnicas)	
Bulegoetako ur zerbitzuguneak Puntos de servicio de agua	3.100,00

1000/1111/20600 Kontu-saila (Software lizentziak eta fotokopiagailuak)	30.800,00
Partida 1000/1111/20600 (Licencias de software y fotocopiadoras)	
Fotokopiagailuak alokatzea Alquiler de máquinas fotocopiadoras	3.659,04
Software lizentziak Licencias de software	13.068,00
Office 365 lizentziak Licencias de Office 365	13.068,00
Oracle lizentziak Licencias de Oracle	1.000,00

1000/1111/21100 Kontu-saila (Higiezinaren mantentze-lana)	5.000,00
Partida 1000/1111/21100 (Mantenimiento de inmuebles)	

1000/1111/21500 Kontu-saila (Instalazioen mantentze-lana)	4.000,00
Partida 1000/1111/21500 (Mantenimiento de instalaciones)	

1000/1111/21600 Kontu-saila (Altzarien mantentze-lana)	1.000,00
Partida 1000/1111/21600 (Mantenimiento de mobiliario)	

1000/1111/21700 Kontu-saila (Informazioa prozesatzeko ekipoa. Fotokopiagailuak)	31.000,00
Partida 1000/1111/21700 (Equipos para procesos de información. Fotocopiadoras)	
Kopiak (fotokopiagailuak)	6.630,80
Copias (fotocopiadoras)	
Mikroinformatikako hardware-aren mantentze-lana	11.014,96
Mantenimiento de hardware de microinformática	
IBM-LENOVO zerbitzarien, disko kabinen eta antzeko elementuen hardware-aren mantentze-lana	13.314,95
Mantenimiento de hardware de servidores, cabinas de discos y elementos análogos IBM-LENOVO	

1000/1111/21701 Kontu-saila (Aplikazio informatikoen mantentze-lana)	193.000,00
Partida 1000/1111/21701 (Mantenimiento de aplicaciones informáticas)	
Software-aplikazioen mantentze-lan ebolutibo eta zuzentzaileko zerbitzua (TAO)	64.360,79
Servicio de mantenimiento evolutivo y correctivo de aplicaciones de software (TAO)	
Kontularitza-programaren mantentze-lana (TAO)	16.819,00
Mantenimiento del programa de contabilidad (TAO)	
Aholkularitza-zerbitzuak, Ararteko erakundearen informatika-sistemen kudeaketan eta bilakaeran	27.522,28
Servicios de consultoría en la gestión y evolución de los sistemas informáticos de la institución del Ararteko	
Koha liburutegiko aplikazioaren mantentze-lana	8.140,88
Mantenimiento de la aplicación de biblioteca Koha	
Urruneko segurtasun-kopien zerbitzua	9.097,46
Servicio de copias de seguridad remotas	
Identifikatzeko eta sinatzeko zerbitzuak (Izenpe)	12.780,96
Servicios de identificación y firma (Izenpe)	

Aurrekontu-, ekonomia- eta langile-kudeaketarako software-aplikazioen mantentze prebentibo, zuzentzaile eta ebolutiboko zerbitzua (NOMINA ETA INBENTARIOA)	20.904,30
Mantenimiento preventivo, correctivo y evolutivo de las aplicaciones de software para la gestión presupuestaria, económica y de personal. NÓMINA E INVENTARIO	
Presentzia kontrolatzeko sistema mantentzea	4.198,68
Mantenimiento del sistema de control de presencia	
Web orriaren mantentze zuzentzaile eta ebolutiboa	14.520,00
Mantenimiento correctivo y evolutivo de la página web	
Alfresco mantentzea eta eguneratzea	14.520,00
Mantenimiento y actualización de Alfresco	

1000/1111/218010 Kontu-saila (Ibilgailuen mantentze-lana)	2.000,00
Partida 1000/1111/21800 (Mantenimiento de vehículos)	

1000/1111/22000 Kontu-saila (Bulegoko materiala, papera eta material informatikoa)	15.500,00
Partida 1000/1111/22000 (Material de oficina, papel y material informático)	
Papera	2.200,00
Papel	
Bulegoko materiala	3.448,50
Material de oficina	
Informatikako materiala	7.268,47
Material informático	

1000/1111/22001 Kontu-saila (Liburutegia: harpidetzak. Prentsa eta aldizkariak)	24.500,00
Partida 1000/1111/22001 (Biblioteca: suscripciones. Prensa y revistas)	
Liburutegia: harpidetzak	20.000,00
Biblioteca: suscripciones	
Paperezko prentsa eta aldizkariak	4.500,00
Prensa y revistas en papel	

1000/1111/22002 Kontu-saila (Prensa-dosierra. Zerbitzu digitalak)	
	13.500,00
Partida 1000/1111/22002 (Dossier de prensa. Servicios digitales)	
Prensa-dossier digitalizatuaren zerbitzua	10.773,84
Dossier digital de prensa	
Bestelakoak: Naiz-Tai gabe digitala S.L. , Kiosko y Mas, Diario.es	2.726,16
Otros: Naiz-Tai gabe digitala S.L. , Kiosko y Mas, Diario.es	

1000/1111/22003 Kontu-saila (Albiste-agentziak. Datu baseetako harpidetza)	
	49.000,00
Partida 1000/1111/22003 (Agencia de noticias. Suscripción a bases de datos)	

1000/1111/22100 Kontu-saila (Energia elektrikoa)	
	7.000,00
Partida 1000/1111/22100 (Energía eléctrica)	

1000/1111/22101 Kontu-saila (Ura)	
	600,00
Partida 1000/1111/22101 (Agua)	

1000/1111/22103 Kontu-saila (Erregaiak)	
	6.000,00
Partida 1000/1111/22103 (Combustibles)	

1000/1111/22104 Kontu-saila (Langileen jantziak)	
	1.000,00
Partida 1000/1111/22104 (Vestuario del personal)	

1000/1111/22105 Kontu-saila (Bestelako hornidurak: elikagaiak)	
	500,00
Partida 1000/1111/22105 (Otros suministros: productos alimenticios)	

1000/1111/22106 Kontu-saila (Produktu farmazeutikoak eta material sanitarioa)	1.000,00
Partida 1000/1111/22106 (Productos farmacéuticos y material sanitario)	

1000/1111/22112 Kontu-saila (Lanabesak eta erremintak)	500,00
Partida 1000/1111/22112 (Útiles y herramientas)	

1000/1111/22113 Kontu-saila (Material elektronikoa, elektrikoa eta bestelako hornigaiak)	500,00
Partida 1000/1111/22113 (Material electrónico, eléctrico y otros)	

1000/1111/22200 Kontu-saila (Telekomunikazioak)	68.500,00
Partida 1000/1111/22200 (Telecomunicaciones)	
Ararteko erakundearen telekomunikazio zerbitzua	65.427,12
Servicio de telecomunicaciones de la institución del Ararteko	
JASO linea	3.016,57
Línea JASO	

1000/1111/22201 Kontu-saila (Posta bidezko komunikazioak eta mezularitza)	12.000,00
Partida 1000/1111/22201 (Comunicaciones postales y mensajería)	
Posta-zerbitzuak	6.957,50
Servicios postales	
Mezularitza-zerbitzua	4.576,14
Servicio de mensajería	
Correos y Telégrafos sozietatea	100,00
Correos y Telégrafos	

1000/1111/23000 Kontu-saila (Garraio-kostuak. Lekualdatzeko lanak)	1.000,00
Partida 1000/1111/23000 (Portes. Mudanzas)	

1000/1111/23100 Kontu-saila (Lokomozioa eta egonaldi-gastuak)	25.000,00
Partida 1000/1111/23100 (Locomoción y gastos de estancia)	

1000/1111/23101 Kontu-saila (Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak)	3.000,00
Partida 1000/1111/23101 (Gastos viaje formación personal)	

1000/1111/23200 Kontu-saila (Zerbitzuaren ondoriozko kalte-ordainak)	5.000,00
Partida 1000/1111/23200 (Indemnizaciones por razón de servicio)	

1000/1111/23202 Kontu-saila (Epaimahaikideak)	1.000,00
Partida 1000/1111/23202 (Miembros de tribunales)	

1000/1111/23300 Kontu-saila (Aseguru-sariak)	5.000,00
Partida 1000/1111/23300 (Primas de seguros)	
Kalte materialak	1.668,20
Daños materiales	
Erantzukizun zibila	973,35
Responsabilidad civil	
Ibilgailua	2.000,00
Vehículo	

1000/1111/23400 Kontu-saila (Zergak eta tasak)	2.000,00
Partida 1000/1111/23400 (Impuestos y tasas)	

1000/1111/23500 Kontu-saila (Programa instituzionalak. Protokoloa)	24.000,00
Partida 1000/1111/23500 (Programas institucionales. Protocolo)	
Kuotak zenbait erakunderi: Ombudsmanaren Nazioarteko Institutua, ENOC, IALC, AOMT, Euskalit, Q-EPEA	7.600,00
Cuotas a diversos organismos: Instituto Internacional del Ombudsman, ENOC, IALC, AOMT, Euskalit, Q-EPEA	

1000/1111/23501 Kontu-saila (Prentsa eta komunikazioa)	40.000,00
Partida 1000/1111/23501 (Prensa y comunicación)	
Gizarte-sareak kudeatzea (erakundea)	33.852,17
Gestión redes sociales (institución)	
Argitalpenen newsletterra	5.200,00
Newsletter de publicaciones	
Bestelakoak	500,00
Otros	

1000/1111/23700 Kontu-saila (Bilerak, hitzaldiak, mintegiak. Hizkuntza-normalizazioa)	95.800,00
Partida 1000/1111/23700 (Reuniones, conferencias, seminarios. Normalización lingüística)	
Giza Eskubideen Nazioarteko Eguna	
Día Internacional de los Derechos Humanos	
Haurren Nazioarteko Eguna	
Día Internacional de la Infancia	
EHUren uda ikastaroa	
Curso de verano de la UPV/EHU	
Haur eta Nerabeen Kontseilua	
Consejo de la Infancia y la Adolescencia	

1000/1111/24000 Kontu-saila (Garbiketa)	152.000,00
Partida 1000/1111/24000 (Limpieza)	
Vitoria-Gasteizko bulegoa	87.250,00
Oficina de Vitoria-Gasteiz	
Donostiako bulegoa	30.150,00
Oficina de Donostia/San Sebastián	
Bilboko bulegoak	32.100,00
Oficinas de Bilbao	
Bestelakoak	2.500,00
Otros	

1000/1111/24100 Kontu-saila (Erakundearen segurtasuna)	61.000,00
Partida 1000/1111/24100 (Seguridad institucional)	

1000/1111/24200 Kontu-saila (Argitalpenak) Partida 1000/1111/24200 (Publicaciones)	62.000,00
1000/1111/24300 Kontu-saila (Banku zerbitzuak) Partida 1000/1111/24300 (Servicios bancarios)	500,00
1000/1111/24400 Kontu-saila (Txostenak, azterlanak eta ordainsari profesionalak) Partida 1000/1111/24400 (Informes, estudios y honorarios profesionales)	0,00
1000/1111/24402 Kontu-saila (Itzulpenak eta interpretazioak) Partida 1000/1111/24402 (Traducciones e intérpretes)	173.000,00
1000/1111/24405 Kontu-saila (Zerbitzu profesionalak: koadernaketa) Partida 1000/1111/24405 (Servicios profesionales: encuadernación)	500,00
1000/1111/24499 Kontu-saila (Lan teknikoak eta bestelako zerbitzuak) Partida 1000/1111/24499 (Trabajos técnicos y otros servicios)	19.000,00
Garbiketa Expurgo	8.833,00
Hondakinen bilketa eta tratamendua Recogida y tratamiento de residuos	10.000,00
1000/1111/25200 Kontu-saila (Kanpotik eskainitako osasun-zerbitzuak) Partida 1000/1111/25200 (Servicios exteriores sanitarios)	18.200,00
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 2	1.327.500,00

6. KAPITULUA - EGIAZKO INBERTSIOAK CAPÍTULO 6 - INVERSIONES REALES	2025
1000/1111/60100 Kontu-saila (Aplikazio informatikoak) Partida 1000/1111/60100 (Aplicaciones informáticas)	18.150,00
Beste informatika-aplikazio batzuk garatzea Desarrollo de otras aplicaciones informáticas	18.150,00
1000/1111/61500 Kontu-saila (Instalazioak) Partida 1000/1111/61500 (Instalaciones)	9.000,00
1000/1111/61600 Kontu-saila (Altzariak) Partida 1000/1111/61600 (Mobiliario)	5.000,00
1000/1111/61700 Kontu-saila (Informazioa prozesatzeko ekipoa. Fotokopiagailuak) Partida 1000/1111/61700 (Equipos para procesos de información. Fotocopiadoras)	26.000,00
Ekipamendu-premia berriak Nuevas necesidades de equipamiento	10.000,00
Zenbait materialez eta ekipamenduz hornitzea Suministro de diverso material y equipamiento técnico/informático	16.000,00
1000/1111/61999 Kontu-saila (Liburutegia: monografiak) Partida 1000/1111/61999 (Biblioteca: monografías)	6.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 6	64.150,00

8. KAPITULUA - AKTIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA CAPÍTULO 8 - AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	2025
1000/1111/82300 Kontu-saila (Langileentzako maileguak) Partida 1000/1111/82300 (Préstamos al personal)	4.516,00
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 8	4.516,00
AURREKONTUA GUZTIRA TOTAL PRESUPUESTO	6.692.000,00



ARARTEKO

**AURREKONTU-PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA**

2025. URTEA
AÑO 2025



ARARTEKO ERAKUNDEAREN AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA
ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO DE LA INSTITUCIÓN DEL ARARTEKO

2 0 2 5

Aurrekontu plantilla
Plantilla presupuestaria

Goi kargudunak
Altos cargos

Arartekoa	
1 Ararteko	104.003,20
Arartekoaren ondokoa	
1 Adjunta al ararteko	94.125,22

Behin-behineko langileak
Personal eventual

Idazkari nagusia	
1 Secretario general	95.432,40
Aurrekontu eta Ekonomia Kudeaketako eta Administrazio, Langile eta Mantentze-lanetako zuzendaria	
1 Direc. de Gestión Presupuestaria y Económica, y de administración Personal y Mantenimiento	87.148,32
Herritarrentzako Arreta, Administrazio Digital eta Teknologia Zerbitzuetako zuzen.	
1 Direc. de Atención Ciudadana, Administración Digital y Servicios Tecnológicos	87.148,32
Haur eta Nerabeentzako Bulegoko arduraduna	
1 Responsable de la Oficina de la Infancia y la Adolescencia	87.148,32
Europako eta Nazioarteko Gaietarako Bulegoko arduraduna	
1 Responsable de la Oficina de Asuntos Europeos e Internacionales	87.148,32
Komunikazio arduraduna	
1 Responsable de Comunicación	78.864,66
Arloko teknikari arduraduna	
14 Técnica/o responsable de área	78.864,66
Arloko teknikaria	
8 Técnica/o de área	59.537,94
Herritarrentzako arreta-bulegoko arduraduna	
3 Responsable de oficina de atención ciudadana	59.537,94
Itzultzaile-zuzentzailea	
1 Traductor/a-corrector/a	47.967,08
Arartekoaren idazkaria	
1 Secretaria/o del ararteko	46.287,22
Txoferra	
1 Conductor/a	52.672,90
Arartekoaren ondokoaren idazkaria	
1 Secretaria/o de la adjunta al ararteko	39.675,44
Idazkaria	
3 Secretaria/o	39.675,44

Karrerako funtzionarioak

Personal funcionario de carrera

Dokumentalista	
1 Dokumentalista	57.589,14
Liburutegi, Artxibo eta Dokumentazio laguntzailea	
1 Ayudante de Biblioteca, Archivo y Documentación	50.474,06
Informatikako espezialista	
1 Especialista de informática	41.691,16
Administraria	
3 Administrativa/o	41.691,16
Administrari laguntzaile elebiduna	
6 Auxiliar administrativa/o bilingüe	37.589,02
Ujierra	
2 Ujier	32.137,00

Bitarteko funtzionarioak

Personal funcionario interino

Informatikako espezialista	
1 Especialista de informática	41.691,16
Administrari laguntzaile elebiduna	
4 Auxiliar administrativa/o bilingüe	37.589,02

Aurreikusitako langile berriak (bitarteko funtzionarioak)

Nuevo personal previsto (personal funcionario interino)

Administraria	
1 Administrativa/o	41.691,16
Administrari laguntzaile elebiduna	
1 Auxiliar administrativa/o bilingüe	37.589,02



AURREKONTUA GAUZATZEKO OINARRIAK

BASES DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO





AURREKONTUA GAUZATZEKO
GINARRIAK

Arartekoaren aurrekontua gauzatzeko oinarriak Eusko Legebiltzarren aurrekontua gauzatzeko ezarri diren berberak izango dira, Eusko Legebiltzarren aurrekontu- eta kontabilitate-araubideari buruzko arauei jarraikiz.

BASES DE EJECUCIÓN DEL
PRESUPUESTO

Las bases de ejecución del presupuesto del Ararteko serán las establecidas para la ejecución del presupuesto de Parlamento Vasco, en conformidad con las normas sobre régimen presupuestario y contable del Parlamento Vasco.

